

SHIATSU-NACKEN-MASSAGEGERÄT / SHIATSU NECK MASSAGER / APPAREIL DE MASSAGE SHIATSU POUR NUQUE SSMN 2 C4

DE AT CH

SHIATSU-NACKEN-MASSAGEGERÄT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR BE

APPAREIL DE MASSAGE SHIATSU POUR NUQUE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

PL

URZĄDZENIE DO MASAŻU SHIATSU W OBSZARZE KARKU

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

SK

ŠIJOVÝ MASÁŽNÝ PRÍSTROJ SHIATSU

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

DK

SHIATSU NAKKEMASSAGEAPPARAT

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

GB IE

SHIATSU NECK MASSAGER

Operation and safety notes

NL BE

SHIATSU-NEKMASSAGE-APPARAAT

Bedienings- en veiligheidsinstructies

CZ

SHIATSU MASÁŽNÍ PŘÍSTROJ NA ŠÍJI

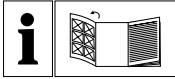
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

ES

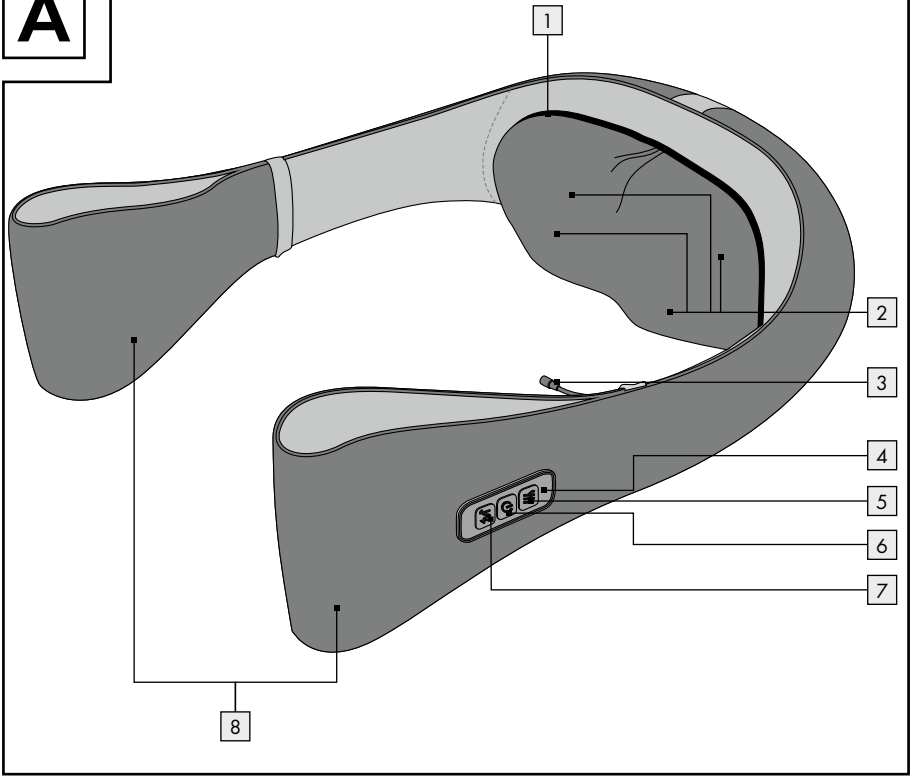
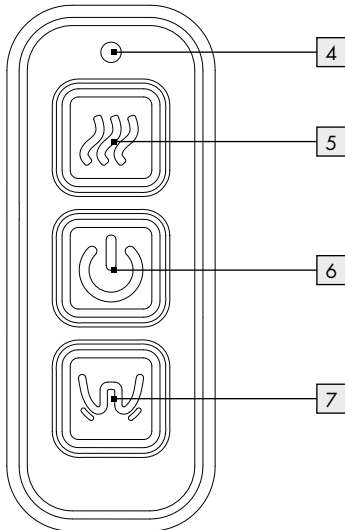
APARATO DE MASAJE SHIATSU

Instrucciones de utilización y de seguridad

IAN 365079_2101



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	12
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	19
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	27
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	34
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	41
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	48
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	55
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	62

A**B**

Legende der verwendeten Piktogramme Seite 6

Einleitung Seite 6

- Bestimmungsgemäßer Gebrauch Seite 6
- Teilebeschreibung Seite 7
- Technische Daten Seite 7
- Lieferumfang Seite 7

Sicherheitshinweise Seite 7

Vor der Inbetriebnahme Seite 9

Inbetriebnahme Seite 9

- Wärmefunktion verwenden Seite 9
- Produkt ausschalten Seite 10

Reinigung und Pflege Seite 10

Lagerung Seite 10

Entsorgung Seite 10

Garantie Seite 11

- Abwicklung im Garantiefall Seite 11
- Service Seite 11

Legende der verwendeten Piktogramme		
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!	 Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!
	Nur in trockenen Innenräumen verwenden.	 Brandgefahr!
	Wechselstrom/-spannung	Hz Hertz (Frequenz)
	Gleichstrom/-spannung	 Nicht bleichen.
	Der Bezug ist maschinenwaschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Schonwaschgang bei 40 °C ein.	 Nicht im Wäschetrockner trocknen.
	WARNUNG: Dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser benutzen.	 Nicht bügeln.
	Kurzschlussfester Sicherheitstransformator	 Nicht chemisch reinigen.
	Polarität	 Schutzklasse II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (Schaltnetzteil)	 Power
	Massage-Funktion	 Wärme- und Lichtfunktion
IP20	Schutz gegen das Eindringen fester Fremdkörper (Ø > 12,5 mm).	t_a Größter Bemessungswert der Umgebungstemperatur

Shiatsu-Nacken-Massagegerät

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist zur Massage von Nacken, Schultern, Rücken, Bauch sowie Ober- und Unterschenkeln von Menschen im Shiatsu-Stil (japanisch für: shi = Finger und atsu = Druck) sowie zur Wärmebehandlung bestimmt. Das Produkt ist nur für den Hausgebrauch in trockenen Innenräumen vorgesehen. Es ist nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen und kann nicht eine ärztliche Behandlung ersetzen. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und / oder Beschädigungen des Produkts führen. Für Schäden, deren Ursachen in bestimmungswidriger Anwendung liegen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Teilebeschreibung


- 1 Abnehmbarer Bezug
- 2 Massageköpfe
- 3 Anschlussbuchse
- 4 Wärmefunktionsanzeige
- 5 Licht- und Wärmefunktionstaste
- 6 Power-Taste
- 7 Massage-Taste
- 8 Handschlaufen

● Technische Daten

Netzteil

Information	Wert	Einheit
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Adresse: Xiamen Keli Electronics Co.,Ltd 91350211737865674J No.19, XingLin North 3rd Road, Jimei District, Xiamen, Fujian, China		
Modell-Bezeichnung	KL-AD-120100	
Eingangsspannung	100-240	V~
Eingangs-Wechselstromfrequenz	50/60	Hz
Ausgangsspannung	12,0	V===
Ausgangsstrom	1,0	A
Ausgangsleistung	12,0	W
Durchschnittliche aktive Effizienz	83,0	%
Wirkungsgrad bei niedriger Last (10%)	77,2	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,10	W
Schutzklasse	II	
Eingangsstrom	0,7	A
Schutzart	IP20	

Shiatsu-Nacken-Massagegerät

- Eingangsspannung: 12V===
Nennleistung: 12W
Polarität: 
Betriebsdauer: max. 15 min.
(automatische Abschaltung)

● Lieferumfang

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vor dem ersten Gebrauch.

- 1 Shiatsu-Nacken-Massagegerät
- 1 Netzteil
- 1 Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder Verletzungen verursachen.

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!



! WARNUNG!

LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER! Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial.

Es besteht Erstickungsgefahr. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder vom Produkt fern.


⚠ **VORSICHT!** Dieses Produkt ist kein Kinderspielzeug! Kinder können die Gefahren im Umgang mit elektrischen Produkten nicht erkennen.

■ Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ **VORSICHT!** Die Produktoberfläche erwärmt sich. Verwenden Sie dieses Produkt nicht bei wärmeempfindlichen Personen.






⚠ **WARNUNG!** Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- Stechen Sie keine Nadeln oder andere spitze Gegenstände in das Produkt.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Berühren Sie das Produkt oder das Netzteil niemals mit feuchten Händen und verwenden Sie es nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Verwenden Sie nur das in den „Technischen Daten“ angegebene Netzteil.
- Stellen Sie sicher, dass die Informationen auf dem Typenschild mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmen.
- Im Falle einer Funktionsstörung ziehen Sie bitte das Netzteil aus der Steckdose.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und reparieren Sie es nicht selbst. Defekte Produkte dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal repariert werden.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung das Netzteil aus der Steckdose.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen, scharfen Kanten und mechanischen Belastungen fern.






- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie es an einem anderen Ort platzieren.
-  **WARNUNG! BRAND-GEFAHR!** Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von oder unter Gardinen, Regalen oder anderen entzündlichen Materialien.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf geschwollenen, verbrannten, entzündeten, erkrankten oder verletzten Haut- und Körperteilen und -regionen. Holen Sie im Zweifelsfall vor der Anwendung ärztlichen Rat ein.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn Sie Verletzungen oder Schmerzen im Nacken, an den Schultern, am Rücken, am Bauch, an den Ober- oder Unterschenkeln haben.
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 Hz oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 Hz bzw. auf 60 Hz ein.

● Vor der Inbetriebnahme

Hinweis: Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.

- Verbinden Sie den Verbindungsstecker am Kabel des Netzadapters mit der Anschlussbuchse  an der Innenseite der Handschlaufen .
- Legen Sie das Massagegerät um Ihren Nacken, Ihre Schultern, Ihren Rücken, Ihren Bauch, Ihren Ober- oder Unterschenkel. Richten Sie die Massageköpfe  an der Seite Ihres Nackens, Ihrer Schultern, Ihres Rückens, Ihres Bauches, Ihres Ober- oder Unterschenkels aus. Verwenden Sie die Handschlaufen , um es auszurichten. Die Tasten zur Bedienung müssen sich links befinden.
- Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose.
- Stellen Sie sicher, dass die Massageköpfe  auf Ihren Nacken, Ihre Schultern, Ihren Rücken, Ihren Bauch, Ihren Ober- oder Unterschenkel ausgerichtet sind.

● Inbetriebnahme

- Drücken Sie die Power-Taste , um das Massagegerät einzuschalten und die Massageköpfe  mit niedriger Geschwindigkeit zu starten.
- Um die Rotationsgeschwindigkeit der Massageköpfe  zu ändern, wechseln Sie mit der Massage-Taste  zwischen langsamer Rotation / schneller Rotation / Pause. Drücken Sie die Power-Taste , um die Massagefunktion zu stoppen.

Hinweis: Verwenden Sie das Produkt niemals länger als 15 Minuten. Eine längere Massage kann durch Überstimulation der Muskeln zu Verspannungen führen.

Hinweis: Wenn Sie Schmerzen haben oder es sich unangenehm anfühlt, stoppen Sie die Massage sofort.

● Wärmefunktion verwenden



- Um die Wärmefunktion hinzuschalten, drücken Sie die Licht- und Wärmefunktions-

taste **5**. Die Wärmefunktionsanzeige **4** und das Licht der Massageköpfe **2** leuchten rot.





● Produkt ausschalten

- Drücken Sie die Power-Taste **6**, um das Produkt auszuschalten. Die Wärmefunktionsanzeige **4** und das Licht der Massageköpfe **2** erlöschen, die Rotation der Massageköpfe **2** stoppt. Nach ca. 15 Minuten schaltet sich das Produkt automatisch aus.
- Trennen Sie das Netzteil von der Stromversorgung, um das Produkt vollständig auszuschalten.

● Reinigung und Pflege

-  **! WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!** Ziehen Sie vor der Reinigung stets das Netzteil aus der Steckdose und den Verbindungsstecker aus der Anschlussbuchse **3**. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- **! WARNUNG!** Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verbinden Sie das Netzteil erst wieder mit dem Produkt, wenn es vollständig trocken ist.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Produkt keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel. Andernfalls kann es beschädigt werden.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Produkt eindringen.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem Tuch oder feuchten Schwamm und eventuell etwas flüssigem Feinwaschmittel.
-  Um den abnehmbaren Bezug **1** zu reinigen, öffnen Sie den Reißverschluss am abnehmbaren Bezug **1** vollständig. Reinigen Sie den abnehmbaren Bezug **1** gemäß den Reinigungssymbolen auf dem Etikett. Er ist maschinenwaschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Schonwaschgang bei 40 °C ein.

Hinweis: Bei Nichtbeachtung der folgenden Warnhinweise kann das Produkt beschädigt werden.


-  Nicht bleichen. Verwenden Sie auch keine bleichmittelhaltigen Waschmittel (wie z. B. Vollwaschmittel).
-  Nicht im Wäschetrockner trocknen.
-  Nicht bügeln.
-  Nicht chemisch reinigen.


● Lagerung


- Lassen Sie das Produkt vor der Lagerung abkühlen.
- Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf dem Produkt ab.
- Lagern Sie das Produkt in trockener, sauberer Umgebung, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

-  Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

-  Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

-  Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**




















DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch



List of pictograms used	Page 13
Introduction	Page 13
Intended use.....	Page 13
Description of parts.....	Page 14
Technical data.....	Page 14
Scope of delivery.....	Page 14
Safety advice	Page 14
Before use	Page 16
Operation	Page 16
Warming function.....	Page 16
Switch off the product.....	Page 16
Cleaning and care	Page 16
Storage	Page 17
Disposal	Page 17
Warranty	Page 17
Warranty claim procedure.....	Page 18
Service.....	Page 18

List of pictograms used			
	Observe caution and safety notes!		Danger - Risk of electric shock!
	Only use in dry indoor rooms.		Fire hazard!
	Alternating current/voltage	Hz	Hertz (mains frequency)
	Direct current/voltage		Do not use bleach
	The cover is machine-washable. Set the washing machine to a delicate wash cycle at 40 °C		Do not dry in a tumbler dryer
	WARNING: Do not use this product near water.		Do not iron
	Short-circuit proof safety transformer		Do not dry clean
	Polarity		Safety class II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (switching power supply)		Power
	Massage function		Light and heat function
IP20	Protection against penetration of solid objects (Ø > 12.5 mm)	t_a	Highest rated ambient temperature

Shiatsu neck massager

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is only designed for massaging the neck, shoulders, back, abdomen, thighs and lower legs of people with warming function and shiatsu style (shi = finger, astu = pressure in Japanese). The product is only for indoor household use. It is not intended for medical or commercial purposes and is not a substitute for medical treatment. Any other form of use is not permitted and may result in injury or damage of the product. The manufacturer accepts no liability for any damage caused by improper use.

● Description of parts


- 1 Removable cover
- 2 Massage heads
- 3 Socket
- 4 Heat function indicator
- 5 Light and heat function button
- 6 Power button
- 7 Massage button
- 8 Hand loops

● Technical data

Mains power adapter

Information	Value	Unit
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address: Xiamen Keli Electronics Co.,Ltd 91350211737865674J No.19, XingLin North 3rd Road, Jimei District, Xiamen, Fujian, China		
Model identifier	KL-AD-120100	
Input voltage	100-240	V~
Input AC frequency	50/60	Hz
Output voltage	12.0	V===
Output current	1.0	A
Output power	12.0	W
Average active efficiency	83.0	%
Efficiency at low load (10%)	77.2	%
No-load power consumption	0.10	W
Protection class	II	
Input current	0.7	A
Protection type	IP20	

Shiatsu neck massager

- Input voltage: 12V===
Rated power: 12W
Polarity: 
Duration of use: max. 15 min (automatic shut-off)

● Scope of delivery

Immediately after unpacking, please check the package contents for completeness and if the product and all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.


- 1 Shiatsu neck massager
- 1 Mains power adaptor
- 1 Instruction manual



Safety advice

Read all safety advices and instructions. Non-observance of the safety advices and instructions may cause electric shock, fire and/or bad injuries.

KEEP ALL SAFETY NOTICES AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!

-  **WARNING!**
DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN! Never leave children unsupervised with the packaging materials. The packaging

material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. Please always keep the product out of the reach of children.

⚠ CAUTION! This product is not a toy for children! Children are not aware of the dangers associated with handling electrical products.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children should not clean or perform user maintenance unsupervised.

⚠ CAUTION! The product has a heated surface. Persons insensitive to heat must be careful when using it.

⚠ WARNING! Avoid the hazard of life by electric shock:

- Do not insert needles or pointed objects into the product.
- Never immerse the product into water or any liquid.
- Never touch the product, or the mains power adaptor with wet

hands or use it in very humid environments.

- Only use the provided mains power adaptor as described in Technical Data section.
- Make sure that the details on the rating label are in conformity with your mains voltage.
- In the event of malfunctions, remove the mains power adaptor from the mains socket.
- Do not open the product or attempt to repair it yourself. Defective products should only be repaired by qualified personal.
- Always remove the mains power adaptor from the mains socket after each use and before clean the product.
- Keep the power cord away from hot surfaces, sharp edges and mechanical forces.
- Never let the power cord become a trip hazard, that no-one can get tangled in it or tread on it.
- Allow the product to cool down before moving it to a different location.



WARNING! HAZARD OF FIRE! Do not operate

the product close to or below curtains, wall cupboards or other inflammable materials.

- Do not use the product on swollen, burnt, inflamed, diseased or injured regions of the skin and body areas. If in doubt, obtain medical advice before using the product.
- Never use the product if you have injuries or pain in the neck, shoulders, back, abdomen, thighs or lower legs.
- No action is needed from users to shift the product between 50 Hz and 60 Hz. The product adapts itself for both 50 Hz and 60 Hz.

● Before use

Note: Remove all packaging material from the product.

- Connect the connection plug at the wire of the mains power adaptor to the socket [3] at the inner side of the hand loops [8].
- Place the massager around your neck, shoulders, back, abdomen, thighs or lower legs. Align the massage heads [2] on the side of your neck, shoulders, back, abdomen, thighs or lower legs use the hand loops [8] to adjust it. The control buttons must be on the left.
- Plug the mains power adaptor to the mains power socket.
- Ensure the massager heads [2] aligned to your neck, shoulders, back, abdomen, thighs or lower legs.

● Operation

- To switch on the massager, press the power button [6] to start rotation of massage heads [2] in low speed.

- To change the rotation speed of the massage heads [2], use the massage button [7] to toggle between low speed rotation / high speed rotation / pause. To stop the massage function, press the power button [6].

Note: Never use the product for more than 15 minutes. A longer massage may lead to tension caused by overstimulation of the muscles.

Note: If you found yourself painful or uncomfortable, stop the massage immediately.



● Warming function

- To complement the massage with the warming function, press the light and heat functions button [5] to turn on the heat function. The red heat function indicator [4] and the red light of the massage heads [2] switch on.





● Switch off the product

- To switch off the product, press the power button [6], the heat function indicator [4] and the light of the message heads [2] will go off, the massage heads [2] stop rotating. The product switches off automatically after 15 minutes.
- To turn off the product completely, disconnect the mains power adaptor from the power supply.





● Cleaning and care

-  **WARNING! DANGER TO LIFE BY ELECTRIC SHOCK!**
Disconnect the mains power adaptor from the mains socket and unplug connection plug from the socket [3] before cleaning.
-  **WARNING!** Never immerse the product, or mains power adaptor into water.
- Ensure the product is completely dry before connecting the mains power adaptor.
- Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents to clean the product. It could damage the product.

- Never allow any liquid to enter the product.
- Use a damp lint-free cloth to clean the product. Use a little mild detergent on the cloth if necessary.

-  To clean the removable cover , open the zip on the removable cover  completely. Clean the removable cover  in accordance with the cleaning symbols on the label. It is machine-washable. Set the washing machine to a delicate wash cycle at 40 °C.

Note: Failure to observe the following warnings may damage the product.

-  Do not bleach. Do not use any cleaning agents containing bleach (such as heavy duty detergents).
-  Do not tumble dry.
-  Do not iron.
-  Do not dry clean.

● Storage

- Let the product completely cool down before storage.
- Do not place other objects on top of the product.
- If the product is not used for a certain period of time, store the product in a clean and dry location.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:

1–7: plastics / 20–22: paper and fibre-board / 80–98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to

fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk




















Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Légende des pictogrammes utilisés	Page 20
Introduction	Page 20
Utilisation conforme.....	Page 20
Descriptif des pièces.....	Page 21
Caractéristiques techniques.....	Page 21
Contenu de la livraison.....	Page 21
Consignes de sécurité	Page 21
Avant la mise en service	Page 23
Mise en service	Page 23
Utiliser la fonction chauffante.....	Page 23
Arrêter le produit.....	Page 23
Nettoyage et entretien	Page 24
Rangement	Page 24
Mise au rebut	Page 24
Garantie	Page 25
Faire valoir sa garantie.....	Page 26
Service après-vente.....	Page 26

Légende des pictogrammes utilisés			
	Respecter les avertissements et consignes de sécurité !		Attention au risque d'électrocution ! Danger de mort !
	À n'utiliser que dans des espaces intérieurs secs.		Risque d'incendie !
	Courant alternatif / Tension alternative	Hz	Hertz (fréquence)
	Courant continu / Tension continue		Ne pas blanchir.
	La housse est lavable en machine. Sélectionnez le programme de lavage pour linge délicat à 40 °C.		Ne pas sécher au sèche-linge.
	AVERTISSEMENT : ne pas utiliser ce produit à proximité d'eau.		Ne pas repasser.
	Transformateur de sécurité anti-court-circuit		Ne pas nettoyer à sec.
	Polarité		Classe de protection II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (alimentation à découpage)		Power (mise en marche)
	Fonction de massage		Fonction chauffante et éclairage
IP20	Protection contre la pénétration de corps étrangers solides ($\varnothing > 12,5$ mm).	t_a	Valeur de mesure maximale de la température ambiante

Appareil de massage shiatsu pour nuque

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Ce produit est conçu pour les massages de style Shiatsu (en japonais shi = doigt et atsu = pression) de la nuque, des épaules, du dos, du ventre, des cuisses et du bas des jambes de personnes, ainsi que pour le traitement à la chaleur. Le produit n'est prévu que pour un usage domestique dans des pièces sèches. Il n'est pas prévu pour un usage médical ou commercial et ne saurait remplacer un traitement médical. Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus ou toute modification du produit n'est pas autorisée et peut occasionner des blessures et/ou un endommagement du produit. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés par un usage non conforme.

● Descriptif des pièces


- 1 Housse amovible
- 2 Têtes de massage
- 3 Douille de connexion
- 4 Affichage de fonction chauffante
- 5 Touche de lumière et de fonction chauffante
- 6 Touche Power (mise en marche)
- 7 Touche de massage
- 8 Dragonnes

● Caractéristiques techniques

Bloc d'alimentation

Information	Valeur	Unité
Nom ou marque commerciale du fabricant, numéro de registre du commerce et adresse :		
Xiamen Keli Electronics Co.,Ltd 91350211737865674J No.19, XingLin North 3rd Road, Jimei District, Xiamen, Fujian, China		
Désignation de modèle	KLAD-120100	
Tension d'entrée	100-240	V~
Fréquence du courant alternatif d'entrée	50/60	Hz
Tension de sortie	12,0	V===
Courant de sortie	1,0	A
Puissance de sortie	12,0	W
Efficacité moyenne active	83,0	%
Rendement à faible charge (10%)	77,2	%
Puissance absorbée à charge nulle	0,10	W
Classe de protection	II	
Courant d'entrée	0,7	A
Indice de protection	IP20	

Appareil de massage shiatsu pour nuque

Tension d'entrée : 12V===
Puissance nominale : 12W
Polarité : 

Durée de fonctionnement : max. 15 min. (coupure automatique)

● Contenu de la livraison

Immédiatement après le déballage du produit, veuillez toujours contrôler la présence de tous les éléments livrés, et vérifiez aussi que le produit est en parfait état.

Avant la première utilisation, retirez tous les matériaux composant l'emballage.

- 1 Appareil de massage shiatsu pour nuque
- 1 Bloc d'alimentation
- 1 Mode d'emploi



Consignes de sécurité

Lisez l'ensemble des instructions de sécurité et des consignes. Tout manquement aux consignes de sécurité et aux instructions peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS EN VUE D'UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE !



AVERTISSEMENT !

DANGER DE MORT ET RISQUE DE BLESSURE POUR LES ENFANTS ET LES ENFANTS EN BAS ÂGE ! Ne jamais laisser les enfants mani-

puler le matériel d'emballage sans surveillance. Risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez les enfants à l'écart du produit.

⚠ ATTENTION ! Ce produit n'est pas un jouet ! Les enfants ne sont pas en mesure de reconnaître les dangers liés à des produits électriques.

- Le produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance domestique de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

⚠ ATTENTION ! La surface du produit se réchauffe. N'utilisez pas ce produit pour des personnes insensibles à la chaleur.

⚠ AVERTISSEMENT ! Prévention de risques mortels par électrocution !

- N'enfoncez pas d'aiguilles ou d'objets pointus dans le produit.
- Ne plongez jamais le produit dans de l'eau ni dans d'autres liquides.
- Ne touchez jamais le produit ou le bloc d'alimentation avec des mains humides et ne l'utilisez pas dans des pièces à haut degré d'humidité.
- N'utilisez que le bloc d'alimentation mentionné dans les « Caractéristiques techniques ».
- Assurez-vous que les informations données sur la plaque signalétique correspondent à la tension d'alimentation locale.
- Dans le cas d'un dysfonctionnement, veuillez retirer le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- N'ouvrez pas le produit et ne le réparez pas vous-même. Les produits défectueux ne doivent être réparés que par du personnel qualifié.
- Après utilisation et avant nettoyage, débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- Eloignez le câble d'alimentation des surfaces brûlantes, des arêtes coupantes et des charges mécaniques.

- Disposez le câble d'alimentation de sorte que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- Laissez refroidir le produit avant de le placer à un autre endroit.



AVERTISSEMENT ! RISQUE D'INCENDIE !

- N'utilisez pas le produit à proximité ou sous des rideaux, des étagères ou tout autre matériau inflammable.
- N'utilisez pas le produit sur des parties du corps enflées, brûlées, irritées, malades ou blessées. En cas de doute, consultez un médecin.
- N'utilisez jamais le produit si vous êtes blessé ou si vous avez des douleurs au niveau de la nuque, des épaules, du dos, du ventre, des cuisses ou du bas des jambes.
- Aucune action de l'utilisateur n'est nécessaire pour régler le produit sur 50 Hz ou 60 Hz. Le produit s'ajuste automatiquement à 50 Hz ou 60 Hz.

● Avant la mise en service

Remarque : veuillez retirer l'ensemble des matériaux composant l'emballage du produit.

- Branchez la fiche de raccordement sur le câble de l'adaptateur secteur à la douille de connexion [3] située sur la face intérieure des dragonnes [8].

- Placez l'appareil de massage sur la nuque, les épaules, le dos, le ventre, les cuisses ou le bas des jambes. Dirigez les têtes de massage [2] sur le côté de la nuque, des épaules, du dos, du ventre, des cuisses ou du bas des jambes. Servez-vous des dragonnes [8] pour procéder à l'ajustement. Les touches de maniement doivent se trouver sur la gauche.
- Branchez le bloc d'alimentation dans la prise.
- Assurez-vous que les têtes de massage [2] sont ajustées sur votre cou, vos épaules, votre dos, votre ventre, vos cuisses ou le bas de vos jambes.

● Mise en service

- Pressez la touche Power [6] pour allumer l'appareil de massage et mettre les têtes de massage [2] en mouvement à faible vitesse.
- Afin de modifier la vitesse de rotation des têtes de massage [2], utilisez la touche de massage [7] pour basculer entre Rotation lente / Rotation rapide / Pause. Pressez la touche Power [6] pour arrêter le massage.

Remarque : N'utilisez jamais le produit plus de 15 minutes d'affilée. Une stimulation excessive due à un massage plus long peut causer des contractions musculaires.

Remarque : Interrompez immédiatement le massage s'il devient douloureux ou désagréable.

● Utiliser la fonction chauffante

- Pour activer la fonction chauffante, appuyez sur la touche de lumière et de fonction chauffante [5]. L'affichage de fonction chauffante [4] et la lumière des têtes de massage [2] s'allument en rouge.

● Arrêter le produit

- Appuyez sur la touche Power [6] pour éteindre le produit. L'affichage de fonction chauffante [4] et la lumière des têtes de massage [2] s'éteignent, la rotation des têtes de massage [2] est

stoppée. Après environ 15 minutes, le produit s'éteint automatiquement.

- Débranchez le bloc d'alimentation afin d'éteindre complètement le produit.



Ne pas repasser.




Ne pas nettoyer à sec.

● Nettoyage et entretien

-  **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT PAR ÉLECTROCUTION !** Débranchez toujours le

bloc d'alimentation de la prise murale avant nettoyage et la fiche de raccordement de la prise de raccordement [3]. Vous vous exposez sinon à un risque d'électrocution.


-  **AVERTISSEMENT !** Ne plongez jamais le produit dans de l'eau ni dans d'autres liquides.

- Ne connectez à nouveau le bloc d'alimentation au produit que lorsque celui-ci est complètement sec.

- Pour le nettoyage du produit, n'utilisez aucun produit chimique ou abrasif. Il risquerait sinon d'être endommagé.


- Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.


- Nettoyez le produit avec un chiffon ou une éponge humide et éventuellement avec un peu de détergent doux.

-  Pour nettoyer la housse amovible [1], ouvrez entièrement la fermeture à glissière de la housse amovible [1].

Nettoyez la housse amovible [1] conformément aux symboles de nettoyage présents sur l'étiquette. Elle est lavable en machine. Sélectionnez le programme de lavage pour linge délicat à 40 °C.

Remarque : Le produit risque d'être endommagé en cas de non respect des avertissements suivants.

-  Ne pas blanchir. N'utilisez pas de lessive blanchissante (par ex. les lessives universelles).

-  Ne pas sécher au sèche-linge.

● Rangement

- Laissez le produit refroidir avant de le ranger.
- Ne déposez pas d'objets sur le produit lorsqu'il est rangé.
- Rangez le produit dans un environnement sec et propre si vous devez ne pas vous en servir pendant une longue durée.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

Service après-vente Belgique



Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : owim@lidl.be



Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 28
Inleiding	Pagina 28
Correct gebruik	Pagina 28
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 29
Technische gegevens	Pagina 29
Omvang van de levering.....	Pagina 29
Veiligheidsinstructies	Pagina 29
Voor de ingebruikname	Pagina 31
Ingebruikname	Pagina 31
Warmtefunctie gebruiken	Pagina 31
Product uitschakelen	Pagina 31
Reiniging en onderhoud	Pagina 32
Opslag	Pagina 32
Afvoer	Pagina 32
Garantie	Pagina 32
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 33
Service	Pagina 33

Legenda van de gebruikte pictogrammen			
	Neem de veiligheidsinstructies en waarschuwingen in acht!		Pas op voor elektrische schokken! Levensgevaar!
	Alleen in droge ruimtes binnenshuis gebruiken.		Brandgevaar!
	Wisselstroom /-spanning	Hz	Hertz (frequentie)
	Gelijkstroom /-spanning		Niet bleken.
	De hoes kan in de machine worden gewassen. Stel de wasmachine in op fijne was bij een temperatuur van 40 °C.		Niet in de wasdroger drogen.
	WAARSCHUWING: gebruik dit product niet in de buurt van water.		Niet strijken.
	Kortsluiting-bestendige veiligheidstransformator		Niet chemisch reinigen.
	Polariteit		Beschermingsklasse II
	SMPS (Switch Mode Power Supply unit) (schakelende voeding)		Power
	Massage-functie		Warmte- en lichtfunctie.
IP20	Bescherming tegen het binnendringen van vaste deeltjes (Ø > 12,5 mm).	t_a	Grootste nominale waarde van de omgevingstemperatuur

Shiatsu-nekmassage-apparaat

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij afgifte van het product aan derden.

● Correct gebruik

Dit product is bestemd voor de massage van nek, schouders, rug, buik en boven- en onderbenen van mensen in Shiatsu-stijl (Japans voor: shi = vinger en atsu = druk) evenals voor de warmtebehandeling. Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik in huis in droge binnenruimtes. Het is niet bedoeld voor medisch of commercieel gebruik en kan niet een medische behandeling vervangen. Een ander gebruik als hiervoor beschreven is niet toegestaan en kan tot verwondingen en/of beschadigingen aan het product leiden. Voor schade die terug te voeren is op onjuist gebruik, is de fabrikant niet aansprakelijk.

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Afneembare hoes
- 2 Massagekoppen
- 3 Contra-stekker
- 4 Warmtefunctie-weergave
- 5 Licht- en warmtefunctie-knop
- 6 Power-knop
- 7 Massage-knop
- 8 Handlussen

● Technische gegevens

Netadapter

Informatie	Waarde	Eenheid
Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregisternummer en adres: Xiamen Keli Electronics Co.,Ltd 91350211737865674J No.19, XingLin North 3rd Road, Jimei District, Xiamen, Fujian, China		
Model-aanduiding	KLAD-120100	
Ingangsspanning	100-240	V~
Ingangswisselstroom-frequentie	50/60	Hz
Uitgangsspanning	12,0	V===
Uitgangsstroom	1,0	A
Uitgangsvermogen	12,0	W
Gemiddelde actieve efficiëntie	83,0	%
Effectiviteit bij lage belasting (10%)	77,2	%
Opgenomen vermogen bij nullast	0,10	W
Beschermingsklasse	II	
Ingangsstroom	0,7	A
Beschermingstype	IP20	

Shiatsu-nekmassage-apparaat

Ingangsspanning: 12V===
Nominiaal vermogen: 12W
Polariteit:

Gebruiksduur: max. 15 min. (schakelt automatische uit)

● Omvang van de levering

Controleer de levering altijd direct na het uitpakken op volledigheid en optimale staat van het product. Verwijder al het verpakkingsmateriaal voor de eerste ingebruikname.

- 1 Shiatsu-nekmassage-apparaat
- 1 Netadapter
- 1 Gebruiksaanwijzing



Veiligheidsinstructies

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheid bij het naleven van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of verwondingen tot gevolg hebben.

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSI-NSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR LATER GEBRUIK!



⚠ WAARSCHUWING!
**LEVENSGEVAAR EN GE-
VAAR VOOR ONGEVAL-
LEN VOOR KLEUTERS EN
KINDEREN!** Laat kinderen

nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat

verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen uit de buurt van het product.

⚠ VOORZICHTIG! Dit product is geen kinderspeelgoed! Kinderen kunnen de gevaren van de omgang met elektrische producten niet inschatten.

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

⚠ VOORZICHTIG! Het oppervlak van het product wordt warm. Gebruik dit product niet bij personen die ongevoelig zijn voor warmte.

⚠ WAARSCHUWING! Vermijd levensgevaar door elektrische schokken!

- Steek geen naalden of andere puntige voorwerpen in het product.
- Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Raak het product of de netadapter nooit met vochtige handen aan en gebruik het niet in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid.
- Gebruik alleen de bij de „Technische gegevens“ vermelde netadapter.
- Controleer of de informatie op het typeplaatje overeenkomt met de plaatselijke netspanning.
- Bij een storing of het niet functioneren van het product a.u.b. de netadapter uit het stopcontact halen.
- Open het product niet en repareer het niet zelf. Defecte producten mogen alleen door gekwalificeerde vaklieden worden gerepareerd.
- Haal na elk gebruik en voor elke reiniging de netadapter uit het stopcontact.
- Houd de stroomkabel uit de buurt van hete oppervlakken, scherpe randen en mechanische belastingen.
- Leg de stroomkabel zodanig dat er niemand op kan gaan staan of erover kan struikelen.

- Laat het product afkoelen alvorens het naar een andere plek te brengen.



WAARSCHUWING! BRANDGEVAAR!

Gebruik het product niet in de buurt van of onder gordijnen, kasten of andere ontvlambare materialen.

- Gebruik het product niet op gezwollen, verbrande, ontstoken, zieke of beschadigde huid- en lichaamsdelen en -zones. Neem in geval van twijfel vóór gebruik contact op met een arts.
- Gebruik het product nooit als u gewond bent aan of pijn heeft in de nek, de schouders, rug, buik, boven- of onderbenen.
- De gebruiker hoeft niets te doen om het product op 50 Hz of 60 Hz in te stellen. Het product stelt zich automatisch in op 50 Hz of 60 Hz.

Voor de ingebruikname

Opmerking: verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.

- Verbind de verbindingsstekker aan de kabel van de netadapter met de contra-stekker [3] aan de binnenkant van de handlussen [8].
- Leg het massage-apparaat rond uw nek, schouders, rug, buik, boven- of onderbenen. Lijn de massagekoppen [2] uit aan de zijkant van uw nek, schouders, rug, buik, boven- of onderbenen. Gebruik de handlussen [8] om het goed

te positioneren. De knoppen voor de bediening moeten zich aan de linkerzijde bevinden.

- Steek de netadapter in het stopcontact.
- Zorg ervoor dat de massagekoppen [2] op uw nek, schouders, rug, buik, boven- of onderbenen zijn uitgelijnd.

Ingebruikname

- Druk op de Power-knop [6] om het massage-apparaat in te schakelen en de massagekoppen [2] op lage snelheid te starten.
- Om de rotatiesnelheid van de massagekoppen [2] te veranderen, wisselt u met behulp van de massage-knop [7] tussen langzame rotatie / snelle rotatie / pauze. Druk op de Power-knop [6] om de massagefunctie te stoppen.

Opmerking: gebruik het product nooit langer dan 15 minuten. Een langere massage kan door overmatige stimulering van de spieren tot spierkrampen leiden.

Opmerking: stop de massage onmiddellijk als u pijn krijgt of het onaangenaam aanvoelt.


Warmtefunctie gebruiken

- Om de warmtefunctie erbij aan te zetten, drukt u op de knop voor de licht- en warmtefunctie [5]. De warmtefunctie-weergave [4] en het licht van de massagekoppen [2] branden rood.


Product uitschakelen

- Druk op de Power-knop [6] om het product uit te schakelen. De warmtefunctie-weergave [4] en het licht van de massagekoppen [2] gaan uit, de rotatie van de massagekoppen [2] stopt. Na ca. 15 minuten wordt het product automatisch uitgeschakeld.
- Trek de netadapter uit het stopcontact om het product helemaal uit te schakelen.





● Reiniging en onderhoud

-  **WAARSCHUWING!** **LEVENSGEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Haal voor het reinigen altijd de netadapter uit het stopcontact en de verbindingsstekker uit de aansluitbus **3**. Anders bestaat er kans op een elektrische schok.

- **WAARSCHUWING!** Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Verbind de netadapter pas weer met het product als het volledig droog is.
- Gebruik voor de reiniging van het product geen chemische reinigingsmiddelen of schuurmiddelen. Anders kan het beschadigd worden.
- Let erop dat er geen vloeistoffen in het product binnendringen.
- Reinig het product met een doek of vochtige spons en eventueel een beetje vloeibaar fijn-wasmiddel.

-  Om de afneembare hoes **1** te reinigen, open u de ritssluiting van de afneembare hoes **1** volledig. Reinig de afneembare hoes **1** volgens de reinigingssymbolen op het etiket. Deze kan in de machine worden gewassen. Stel de wasmachine in op fijne was bij een temperatuur van 40 °C.

Opmerking: bij het niet in acht nemen van de volgende waarschuwingen kan het product worden beschadigd.

-  Niet bleken. Gebruik ook geen bleekmiddelhoudende wasmiddelen (zoals bijv. wasmiddel voor alle temperaturen).
-  Niet in de wasdroger drogen.
-  Niet strijken.
-  Niet chemisch reinigen.

● Opslag

- Laat het product afkoelen voordat u het opbergt.
- Plaats tijdens de opslag geen voorwerpen op het product.
- Bewaar het product in een droge, schone omgeving als u het een langere tijd niet gebruikt.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product

kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (links-onder) of als sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het

tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.




















● Service

(NL) Service Nederland
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be



Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 35
Wstęp	Strona 35
Użycie zgodne z przeznaczeniem	Strona 35
Opis części	Strona 36
Dane techniczne	Strona 36
Zawartość	Strona 36
Wskazówki bezpieczeństwa	Strona 36
Przed uruchomieniem	Strona 38
Uruchomienie	Strona 38
Używanie funkcji ciepła	Strona 38
Wyłączanie produktu	Strona 39
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona 39
Przechowywanie	Strona 39
Utylizacja	Strona 39
Gwarancja	Strona 40
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 40
Serwis	Strona 40

Legenda zastosowanych piktogramów			
	Należy przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek bezpieczeństwa!		Ostrzeżenie o możliwości porażenia prądem! Zagrożenie życia!
	Używać tylko w suchych pomieszczeniach.		Niebezpieczeństwo pożaru!
	Prąd zmienny / napięcie zmienne	Hz	Herc (częstotliwość)
	Prąd stały / napięcie stałe		Nie wybielać.
	Poszewkę można prać w pralkach automatycznych. Pralkę należy ustawić na program do prania delikatnych tkanin w temperaturze 40 °C.		Nie suszyć w suszarce bębnowej.
	OSTRZEŻENIE: Niniejszego produktu nie należy użytkować w pobliżu wody.		Nie prasować.
	Transformator bezpieczeństwa odporny na zwarcie		Nie czyścić chemicznie.
	Biegunowość		Klasa ochrony II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (zasilacz impulsowy)		Power
	Funkcja masażu		Funkcja ciepła i światła
IP20	Ochrona przed wnikaniem stałych ciał obcych (Ø > 12,5 mm).	t_a	Największa wartość pomiaru temperatury otoczenia

Urządzenie do masażu Shiatsu w obszarze karku

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej

osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użycie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt przeznaczony jest do masażu karku, ramion, pleców, brzucha oraz ud i łydek w stylu shiatsu (w języku japońskim: shi = palec i atsu = nacisk) oraz do terapii ciepłem. Produkt nadaje się jedynie do zastosowania w domu w suchych pomieszczeniach. Nie jest przeznaczony do zastosowania w celach medycznych lub komercyjnych i nie zastępuje leczenia medycznego. Użycie inne niż wyżej opisane nie jest dozwolone i może prowadzić do jego uszkodzenia. Producent nie

odpowiada za szkody wynikające z zastosowania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem.

● Opis części

- 1 Zdejmowana poszewka
- 2 Głowice masujące
- 3 Gniazdo przyłączeniowe
- 4 Wskaźnik funkcji ciepła
- 5 Przycisk funkcji światła i ciepła
- 6 Przycisk Power
- 7 Przycisk masażu
- 8 Szlufki na ręce

● Dane techniczne


Zasilacz sieciowy

Informacja	Wartość	Jednostka
Nazwa lub znak towarowy, numer rejestru handlowego i adres: Xiamen Keli Electronics Co.,Ltd 91350211737865674J No.19, XingLin North 3rd Road, Jimei District, Xiamen, Fujian, Chiny		
Nazwa modelu	KL-AD-120100	
Napięcie wejściowe	100-240	V~
Wejściowa częstotliwość prądu zmiennego	50/60	Hz
Napięcie wyjściowe	12,0	V===
Prąd wyjściowy	1,0	A
Moc wyjściowa	12,0	W
Średnia aktywna wydajność	83,0	%
Współczynnik sprawności przy niskim obciążeniu (10%)	77,2	%
Pobór mocy przy obciążeniu zerowym	0,10	W
Klasa ochrony	II	
Prąd wejściowy	0,7	A
Rodzaj ochrony	IP20	

Masażer karku shiatsu

Napięcie wejściowe: 12 V===

Moc znamionowa: 12 W

Biegunowość: 

Czas pracy: maks. 15 min. (automatyczne wyłączenie)

● Zawartość

Niezwłocznie po rozpakowaniu należy sprawdzić zawartość pod kątem kompletności i stanu produktu. Przed pierwszym użyciem usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.

1 masażer karku Shiatsu

1 zasilacz sieciowy

1 instrukcja obsługi

Wskazówki bezpieczeństwa

Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub obrażenia ciała.

**PROSIMY O ZACHOWANIE
NA PRZYSZŁOŚĆ WSZYSTKICH
WSKAZÓWEK BEZPIECZEŃSTWA
I INSTRUKCJI OBSŁUGI!**



⚠ OSTRZEŻENIE!

NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA I WYPADKU DLA DZIECI!

Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowania. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia się. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa. Produkt należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

⚠ OSTROŻNIE! Produkt nie jest zabawką dla dzieci! Dzieci nie dostrzegają zagrożeń związanych z użytkowaniem produktów elektrycznych.

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

⚠ OSTROŻNIE! Powierzchnia produktu nagrzewa się. Nie używać produktu u osób wrażliwych na gorąco.

⚠ OSTREŻENIE! Porażenie prądem elektrycznym grozi śmiercią!

- Nie należy wbijać igieł ani innych ostrych przedmiotów w produkt.
- Nigdy nie należy zanurzać produktu w wodzie lub innych cieczach.
- Nigdy nie dotykać produktu ani zasilacza sieciowego wilgotnymi rękoma i nie używać go w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności powietrza.
- Należy używać wyłącznie zasilacza sieciowego podanego w „Dane techniczne”.
- Upewnić się, że informacje podane na tabliczce znamionowej są zgodne z miejscowym napięciem sieciowym.
- W przypadku zakłóceń działania należy wyjąć zasilacz sieciowy z gniazdka.
- Nie otwierać produktu ani nie naprawiać go samodzielnie. Uszkodzone produkty mogą być naprawiane wyłącznie przez wykwalifikowany profesjonalny personel.

- Przed każdym użyciem i każdym czyszczeniem należy wyjąć zasilacz sieciowy z gniazdka.
- Przewód sieciowy należy trzymać z dala od gorących powierzchni, ostrych krawędzi i obciążeń mechanicznych.
- Przewód sieciowy umieścić tak, aby nie było możliwości potknięcia się o niego.
- Przed umieszczeniem produktu w innym miejscu odczekać, aż produkt ostygnie.



OSTRZEŻENIE! NIE-BEZPIECZEŃSTWO

POŻARU! Nie używać produktu w pobliżu firan lub pod nimi, w pobliżu regałów lub innych łatwopalnych materiałów.

- Nie należy stosować produktu na opuchniętej, poparzonej, podrażnionej, chorej lub skaleczonej skórze i części ciała. W razie wątpliwości zasięgnąć porady lekarza.
- Nigdy nie używać produktu w przypadku obrażeń lub bólu karku, ramion, pleców, brzucha, ud lub łydek.
- Nie jest wymagane żadne działanie użytkownika, aby produkt ustawić na 50 Hz lub 60 Hz. Produkt automatycznie ustawia się na 50 Hz lub na 60 Hz.

Przed uruchomieniem

Wskazówka: Należy całkowicie usunąć materiał opakowania z produktu.

- Połączyć wtyczkę połączeniową przy kablu adaptera sieciowego z gniazda przyłączeniowego [3] po wewnętrznej stronie szlufek na ręce [8].
- Urządzenie masujące umieścić na karku, ramionach, plecach, brzuchu, udzie lub łydce. Główki masujące [2] ustawić po stronie karku, ramion, pleców, brzucha, uda lub łydki. Użyć szlufek na ręce [8] do wyrównania. Przyciski obsługi muszą znajdować się po lewej stronie.
- Zasilacz podłączyć do gniazdka wtykowego.
- Upewnić się, że główki masujące [2] są skierowane w stronę karku, ramion, pleców, brzucha, uda lub łydki.

Uruchomienie

- Nacisnąć przycisk Power [6], aby włączyć masażer i uruchomić główkę masującą [2] z niską prędkością.
- Aby zmienić prędkość obrotową głowic masujących [2], przyciskiem masażu [7] przełączać między wolnymi obrotami / szybkimi obrotami / pauzą. Nacisnąć przycisk Power [6], aby zatrzymać funkcję masażu.

Wskazówka: Nigdy nie używać produktu dłużej niż przez 15 minut. Dłuższy masaż może spowodować skurcze wywołane nadmierną stymulacją mięśni.

Wskazówka: W razie bólu lub nieprzyjemnego uczucia natychmiast przerwać masaż.


Używanie funkcji ciepła

- Aby włączyć dodatkowo funkcję ciepła, nacisnąć przycisk funkcji światła i ciepła [5]. Wskaźnik funkcji ciepła [4] i światło głowic masujących [2] świecą na czerwono.


● Wyłączanie produktu





- Aby wyłączyć produkt, naciśnięc przycisk Power [6]. Wskaźnik funkcji ciepła [4] i światło głowic masujących [2] gasną, zatrzymując głowice masujące [2] przestają się obracać. Po ok. 15 minutach produkt wyłącza się automatycznie.
- Aby całkowicie wyłączyć produkt, należy odłączyć zasilacz od gniazdka.

● Czyszczenie i pielęgnacja

-  **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA WSKUTEK PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!** Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjąć zasilacz sieciowy z gniazdka i wtyczkę połączeniową z gniazda przyłączeniowego [3]. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem elektrycznym.

- **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie należy zanurzać produktu w wodzie lub innych cieczach.
- Zasilacz sieciowy można połączyć z produktem jedynie wtedy, gdy jest całkowicie suchy.
- Nie stosować do czyszczenia produktu chemicznych środków czyszczących lub środków do szorowania. W przeciwnym wypadku istnieje ryzyko jego uszkodzenia.
- Należy uważać na to, aby do produktu nie dostały się żadne ciecze.
- Produkt należy czyścić za pomocą ściereczki lub wilgotnej gąbki i ewentualnie niewielkiej ilości płynnego delikatnego środka piorącego.

-  Aby oczyścić zdejmowaną poszewkę [1], całkowicie otworzyć zamek błyskawiczny zdejmowanej poszewki [1]. Zdejmowaną poszewkę [1] należy czyścić zgodnie z symbolami dotyczącymi czyszczenia umieszczonymi na etykiecie. Nadaje się ona do prania w pralkach mechanicznych. Pralkę należy ustawić na program do prania delikatnych tkanin w temperaturze 40 °C. **Wskazówka:** Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek i ostrzeżeń może być przyczyną uszkodzenia produktu.

-  Nie wybielać. Nie używać również środków do prania zawierających wybielacze (jak np. uniwersalne środki do prania).
-  Nie suszyć w suszarce bębnowej.
-  Nie prasować.
-  Nie czyścić chemicznie.

● Przechowywanie

- Przed schowaniem produktu należy odczekać, aż się ochłodzi.
- Podczas przechowywania produktu nie wolno kłaść na nim jakichkolwiek przedmiotów.
- Produkt należy przechowywać w suchym, czystym otoczeniu, jeżeli nie jest używany przez dłuższy okres czasu.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinonego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przetłaczników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu. Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● **Serwis**




















Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@idl.pl



Legenda k použitým piktogramům	Strana 42
Úvod	Strana 42
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 42
Popis dílů	Strana 43
Technické údaje	Strana 43
Obsah dodávky.....	Strana 43
Bezpečnostní upozornění	Strana 43
Před uvedením do provozu	Strana 45
Uvedení do provozu	Strana 45
Použití tepelné funkce	Strana 45
Čistění a ošetřování	Strana 45
Skladování	Strana 46
Zlikvidování	Strana 46
Záruka	Strana 46
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 46
Servis.....	Strana 47

Legenda k použitým piktogramům			
	Dbejte na výstrahy a řiďte se bezpečnostními pokyny!		Pozor na úraz elektrickým proudem! Ohrožení života!
	Používat jen v suchých místnostech.		Nebezpečí požáru!
	Střídavý proud / střídavé napětí	Hz	Herz (kmitočet)
	Stejnoseměrný proud / stejnosměrné napětí		Nebělit.
	Povlak lze prát v pračce. Nastavte pračku na šetrný prací program při 40 °C.		Nesušte v sušičce prádla.
	VAROVÁNÍ: Tento výrobek nepoužívat v blízkosti vody.		Nežehlit.
	Před zkratem chráněný bezpečnostní transformátor		Nečistit chemicky.
	Polarita		Ochranná třída II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (spínací síťový zdroj)		Power
	Funkce masáže		Tepelná a světelná funkce
IP20	Ochrana proti vniknutí pevného cizího tělesa (Ø > 12,5 mm).	t_a	Nejvyšší návrhová hodnota okolní teploty

Shiatsu masážní přístroj na šíji

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Použijte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen k masírování šíje, ramen, zad, břicha, stehen a lýtek metodou Shiatsu (japonsky: shi = prst a atsu = tlak) a k aplikaci spolu s působením tepla. Výrobek je určen jen k privátnímu používání ve vnitřních suchých prostorách. Není určen k lékařskému nebo komerčnímu použití a nemůže nahradit lékařské ošetření. Kterékoliv jiné než výše popsané použití není přípustné a může vést ke zranění nebo poškození výrobku. Za škody vzniklé jiným použitím než ke stanovenému účelu výrobce neručí.

● Popis dílů


- 1 Odnímatelný potah
- 2 Masážní hlavy
- 3 Připojovací zdířka
- 4 Ukazatel funkce zahřívání
- 5 Tlačítko funkce světla a zahřívání
- 6 Tlačítko Power
- 7 Tlačítko masáže
- 8 Poutko

● Technické údaje

Síťový adaptér

Informace	Hodnota	Jednotka
Jméno nebo obchodní značka výrobce, obchodní registrační číslo a adresa: Xiamen Keli Electronics Co., Ltd 91350211737865674J No. 19, Xinglin North 3rd Road, Jimei District, Xiamen, Fujian, Čína		
Označení modelu	KL-AD-120100	
Vstupní napětí	100–240	V~
Vstupní frekvence střídavého proudu	50/60	Hz
Výstupní napětí	12,0	V===
Výstupní proud	1,0	A
Výstupní výkon	12,0	W
Průměrná aktivní efektivita	83,0	%
Účinnost při nízkém zatížení (10%)	77,2	%
Příkon bez zatížení	0,10	W
Třída ochrany	II	
Vstupní proud	0,7	A
Druh ochrany	IP20	

Shiatsu masážní přístroj na šíji

- Vstupní napětí: 12 V===
Jmenovitý výkon: 12 W
Polarita: 
Doba provozu: maximálně 15 minut (automatické vypnutí)

● Obsah dodávky

Zkontrolujte vždy bezprostředně po vybalení úplnost dodávky a neporušenost výrobku. Před prvním použitím odstraňte veškerý obalový materiál.

- 1 Shiatsu masážní přístroj na šíji
- 1 Síťový adaptér
- 1 Návod k obsluze



Bezpečnostní upozornění

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nerespektování bezpečnostních upozornění a pokynů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo závažné zranění.

USCHOVEJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INSTRUKCE PRO BUDOUCNOST!

-  **VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOT A NEHODY PRO MALÉ A VELKÉ DĚTI!** Nenechávejte děti nikdy samotné s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení. Děti často podcení nebezpečí. Držte výrobek mimo dosah dětí.

POZOR! Tento výrobek není hračka! Děti nemohou rozpo-

znat nebezpečí při zacházení s elektrickými spotřebiči.

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dohledu.

⚠ POZOR! Povrch výrobku se zahřívá. Nepoužívejte tento výrobek u osob citlivých na teplo.

⚠ VAROVÁNÍ! Zabraňte ohrožení života elektrickým proudem!

- Nezapichujte do výrobku žádné špendlíky, jehly nebo jiné špičaté předměty.
- Neponořujte výrobek nikdy do vody nebo jiných tekutin.
- Nedotýkejte se nikdy výrobku nebo síťového adaptéru vlhkými rukama a nepoužívejte ho v místnostech s vysokou vlhkostí.
- Používejte jen síťový adaptér uvedený v kapitole „Technické údaje“.
- Dávejte pozor, aby místní síťové napětí souhlasilo s informacemi na typové štítku.

- V případě poruchy vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky.
- Výrobek neotevírejte ani ho neopravujte. Vadné výrobky smí opravovat jen kvalifikovaný, odborný personál.
- Po každém použití a před čištěním vždy vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky elektrického proudu.
- Chraňte síťový kabel před horkými povrchy, ostrými hranami a mechanickým namáháním.
- Síťový kabel umístěte tak, aby na něj nikdo nemohl šlápnout ani o něj nemohl zakopnout.
- Před přemístěním na jiné místo nechte výrobek vychladnout.
- **⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!** Neprovozujte výrobek v blízkosti nebo pod záclonami, regálů nebo jiných vznětlivých materiálů.
- Nepoužívejte masážní polštář na oteklých, popálených, zánětlivých, onemocněných nebo zraněných částí pokožky anebo těla. V případě pochyb se před použitím poraďte s lékařem.
- Výrobek nikdy nepoužívejte, pokud máte úraz nebo cítíte bolesti na šíji, ramenou, zádech, na břiše, na stehnech nebo lýtkách.

- Uživatel nemusí provádět žádná opatření k tomu, aby výrobek nastavil na 50 nebo 60 Hz. Výrobek se na 50 nebo 60 Hz nastaví automaticky.

● Před uvedením do provozu

Upozornění: Odstraňte úplně obalový materiál z výrobku.

- Připojte připojovací zástrčku kabelu síťového adaptéru do připojovací zásuvky [3] na vnitřní straně poutka [8].
- Přiložte masážní přístroj na šíji, ramena, záda, břicho, stehna nebo lýtka. Nasměrujte masážní hlavice [2] směrem na šíji, ramena, záda, břicho, stehna nebo lýtka. K nastavení použijte poutko [8]. Ovládací tlačítka musejí být vlevo.
- Zapojte síťový adaptér do zásuvky.
- Ujistěte se, že jsou masážní hlavice [2] přiloženy na šíji, ramena, záda, břicho, stehna nebo lýtka.

● Uvedení do provozu

- Stisknutím tlačítka Power [6] zapnete masážní přístroj a masážní hlavice [2] se začnou pohybovat nízkou rychlostí.
- Ke změně rychlosti rotace masážních hlavic [2] přepínejte tlačítkem masáž [7] režimy pomalá rotace / rychlá rotace / pauza. Stisknutím tlačítka Power [6] funkci masáže vypnete.

Upozornění: Nepoužívejte výrobek nikdy déle než 15 minut. Delší masáž může způsobit v důsledku přestimulování svalstva jeho přepnutí.

Upozornění: Pokud máte bolesti nebo se necítíte příjemně, ihned přerušete masáž.

● Použití tepelné funkce

- K zapnutí tepelné funkce stisknete tlačítko funkce světla a zahřívání [5]. Ukazatel funkce zahřívání [4] a světlo masážních hlavic [2] svítí červeně.


● Vypínání výrobku

- K vypnutí výrobku stisknete tlačítko Power [6]. Ukazatel funkce zahřívání [4] a světlo masážních hlavic [2] zhasnou, rotace masážních hlavic [2] se zastaví. Výrobek se automaticky vypíná po cca 15 minutách.
- K úplnému vypnutí přístroje odpojte síťový adaptér od elektrického napájení.


● Čištění a ošetřování

-  **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA ÚRAZEM ELEKTRICKÝM PROUDEM!**


Před čištěním vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky a připojovací zástrčku ze zdířky [3]. Jinak hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

-  **⚠ VÝSTRAHA!** Neponořujte výrobek nikdy do vody nebo jiných tekutin.
- Síťový adaptér připojte k výrobku teprve tehdy, až je úplně suchý.
- Nepoužívejte k čištění výrobku žádné chemické čisticí prostředky nebo čisticí pisky. Jinak se může poškodit.
- Dbejte na to, aby do výrobku nevnikla žádná kapalina.

- Menší skvrny lze vyčistit hadrem nebo vlhkou houbou, eventuálně s menším množstvím jemného, tekutého pracího prostředku.

-  K čištění odnímatelného potahu [1] zcela rozepněte zdrhovadlo na odnímatelném potahu [1]. Odnímatelný potah [1] čistěte podle symbolů k čištění na etiketě. Lze jej prát v pračce. Nastavte pračku na šetrný prací program při 40 °C.

Upozornění: V případě nedodržování následujících výstražných upozornění se výrobek může poškodit.

-  Nebělit. Nepoužívejte žádné bělicí prací prostředky (jako např. saponát).

-  Nesušte v sušičce prádla.



Nežehlete.



Nečistěte chemicky.

● Skladování

- Nechejte výrobek před uskladněním vychladnout.
- Během skladování neodkládejte na výrobek žádné předměty.
- Při delším nepoužívání skladujte výrobek na suchém, čistém místě.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebením (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis




















 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Legenda použitých piktogramov	Strana 49
Úvod	Strana 49
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 49
Popis častí	Strana 50
Technické údaje	Strana 50
Obsah dodávky	Strana 50
Bezpečnostné upozornenia	Strana 50
Pred uvedením do prevádzky	Strana 52
Uvedenie do prevádzky	Strana 52
Používanie vyhrievacej funkcie	Strana 52
Vypnutie produktu	Strana 52
Čistenie a údržba	Strana 52
Skladovanie	Strana 53
Likvidácia	Strana 53
Záruka	Strana 53
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 54
Servis	Strana 54

Legenda použitých piktogramov			
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Pozor na zásah elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo ohrozenia života!
	Používajte iba v suchých interiéroch.		Nebezpečenstvo požiaru!
	Striedavý prúd / napätie	Hz	Hertz (frekvencia)
	Jednosmerný prúd / napätie		Nebieľte.
	Poľah je možné prať v práčke. Práčku nastavte na šetriaci program pri 40 °C.		Nesušte v sušičke na bielizeň.
	VAROVANIE: Tento výrobok nepoužívajte v blízkosti vody.		Nežehlite.
	Skratuvzdorný bezpečnostný transformátor		Nečistite chemicky.
	Polarita		Trieda ochrany II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (spínací diel)		Power
	Masáž-Funkcia		Vyhrievacia a svetelná funkcia
IP20	Ochrana pred vniknutím pevných cudzích telies (Ø > 12,5 mm).	t_a	Najväčšia menovitá hodnota teploty okolia

Šijový masážny prístroj shiatsu

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok je určený na masáž šije, pliec, chrbta, brucha, ako aj stehien a lýtok ľudí v štýle Shiatsu (japonsky: shi = prst a atsu = tlak), ako aj na termoterapiu. Výrobok je vhodný len na domáce používanie v suchých vnútorných priestoroch. Nie je určený na medicínske alebo komerčné využitie a nenahrádza lekársku liečbu. Iné použitie ako je opísané vyššie alebo zmena výrobku sú neprípustné a môžu viesť k poraneniam a/alebo k poškodeniam výrobku. Výrobca neručí za škody zapríčinené používaním, ktoré je v rozpore s určeným účelom.

● Popis častí


- 1 Odnímateľný poľah
- 2 Masážne hlavice
- 3 Pripojovacia zásuvka
- 4 Ukazovateľ tepelnej funkcie
- 5 Tlačidlo svetelnej a tepelnej funkcie
- 6 Tlačidlo Power
- 7 Tlačidlo Masáž
- 8 Slučky na ruku

● Technické údaje

Sieťový diel

Informácia	Hodnota	Jednotka
Meno alebo obchodná značka výrobcu, číslo obchodného registra a adresa: Xiamen Keli Electronics Co.,Ltd 91350211737865674J No.19, XingLin North 3rd Road, Jimei District, Xiamen, Fujian, China		
Označenie modelu	KL-AD-120100	
Vstupné napätie	100-240	V~
Vstupná frekvencia striedavého prúdu	50/60	Hz
Výstupné napätie	12,0	V===
Výstupný prúd	1,0	A
Výstupný výkon	12,0	W
Priemerná aktívna efektívnosť	83,0	%
Účinnosť pri nízkej záťaži (10 %)	77,2	%
Príkion pri nulovej záťaži	0,10	W
Trieda ochrany	II	
Vstupný prúd	0,7	A
Druh ochrany	IP20	

Šijový masážny prístroj shiatsu

Vstupné napätie: 12V===
Menovitý výkon: 12W
Polarita: 
Dĺžka prevádzky: max. 15 min.
(automatické vypínanie)

● Obsah dodávky

Bezprostredne po vybalení vždy skontrolujte úplnosť dodávky ako aj bezchybný stav výrobku. Pred prvým použitím odstráňte všetok obalový materiál.

- 1 šijový masážny prístroj shiatsu
- 1 sieťový diel
- 1 návod na používanie



Bezpečnostné upozornenia

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nerešpektovanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo poranenia.

USCHOVAJTE VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY PRE NESKORŠIE POUŽITIE!



VAROVANIE!

NEBEZPEČENSTVO

OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ DETI A DETI!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Držte výrobok v bezpečnej vzdialenosti od detí.

- ⚠ POZOR!** Tento výrobok nie je hračkou pre deti! Deti nedokážu rozoznať nebezpečenstvá vznikajúce pri manipulácii s elektrickými výrobkami.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- ⚠ POZOR!** Povrch výrobku sa zahreje. Tento výrobok nepoužívajte u osôb necitlivých na teplo.
- ⚠ VAROVANIE!** Zabráňte nebezpečenstvu ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!
- Do výrobku nestrkajte ihly ani iné ostré predmety.
 - Výrobok nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
 - Výrobku ani sieťového dielu sa nikdy nedotýkajte vlhkými rukami a nepoužívajte ho v miestnostiach s vysokou vlhkosťou vzduchu.
- Používajte iba sieťový diel uvedený v „Technické údaje“.
 - Uistite sa, že informácie na typovom štítku sa zhodujú s miestnym sieťovým napätím.
 - V prípade funkčnej poruchy prosím vyťahnite sieťový diel zo zásuvky.
 - Výrobok neotvárajte a neopravujte ho sami. Defektné výrobky smie opraviť iba kvalifikovaný odborný personál.
 - Po každom použití a pred každým čistením vyťahnite sieťový diel zo zásuvky.
 - Sieťový kábel držte mimo horúcich povrchov, ostrých hrán a mechanických zariadení.
 - Sieťový kábel umiestnite tak, aby naň nikto nemohol stúpiť ani oň zakopnúť.
 - Nechajte výrobok najskôr vychladnúť predtým, ako ho premiestnite na iné miesto.
- ⚠ VAROVANIE!**
NEBEZPEČENSTVO POŽIARU! Neprevádzkujte výrobok v blízkosti závesov alebo pod nimi, v blízkosti regálov alebo iných horľavých materiálov.
- Nepoužívajte výrobok na opuchnutých, popálených, zapálených, chorých alebo poranených častiach kože alebo tela. V prípade

pochybností sa pred použitím poraďte s lekárom.

- Nikdy nepoužívajte výrobok, ak máte poranenia alebo bolesti na šiji, pleciach, chrbte, bruchu, stehnách alebo lýtkach.
- Na nastavenie výrobku na 50 Hz alebo 60 Hz nie sú potrebné žiadne kroky používateľa. Výrobok sa automaticky nastaví na 50 Hz, resp. na 60 Hz.

● Pred uvedením do prevádzky

Poznámka: Odstráňte celý obalový materiál z výrobku.

- Spojte konektor na kábli sieťového adaptéra s pripojovacou zásuvkou [3] na vnútornej strane slučiek na ruku [8].
- Umiestnite masážny prístroj okolo šije, pliec, chrbta, brucha, stehna alebo lýtko. Nasmerujte masážne hlavice [2] na stranu šije, pliec, chrbta, brucha, stehna alebo lýtko. Použite pútku na ruku [8], aby ste prístroj vyrovnali. Tlačidlá ovládania sa musia nachádzať vľavo.
- Sieťový diel zapojte do zásuvky.
- Uistite sa, že sú masážne hlavice [2] nasmerované na šiju, plecia, chrbát, brucho, stehno alebo lýtko.

● Uvedenie do prevádzky

- Stlačte tlačidlo Power [6] pre zapnutie masážneho prístroja a spustenie masážnych hlavíc [2] s nízkou rýchlosťou.
- Ak chcete zmeniť rýchlosť rotácie masážnych hlavíc [2], pomocou tlačidla Masáž [7] prepínajte medzi pomalou rotáciou / rýchlou rotáciou / prestávkou. Stlačte tlačidlo Power [6] pre zastavenie masážnej funkcie.

Poznámka: Nikdy nepoužívajte produkt dlhšie ako 15 minút. Dlhšia masáž môže nadmernou stimuláciou viesť k presilneniu svalov.

Poznámka: Ak máte bolesti alebo nepríjemné pocity, ihneď zastavte masáž.



● Používanie vyhrievacej funkcie





- Pre zapnutie vyhrievacej funkcie stlačte tlačidlo pre svetelnú a tepelnú funkciu [5]. Tlačidlo pre svetelnú a tepelnú funkciu [4] a svetlo masážnych hlavíc [2] svietia červeno.

● Vypnutie produktu





- Stlačte tlačidlo Power [6] pre vypnutie produktu. Tlačidlo pre svetelnú a tepelnú funkciu [4] a svetlo masážnych hlavíc [2] zhasnú a rotácia masážnych hlavíc [2] sa zastaví. Výrobok sa po cca. 15 minútach automaticky vypne.
- Odpojte sieťový diel od zdroja prúdu, aby ste výrobok úplne vypili.

● Čistenie a údržba

-  **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA V DÔSLEDKU ZÁSAAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Pred čistením vždy vytiahnite sieťový diel zo zásuvky a pripojovaciu zástrčku z pripojovacej zásuvky [3]. V opačnom prípade existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
-  **VAROVANIE!** Výrobok nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
- Sieťový diel spojte opäť s výrobkom až potom, keď je úplne suchý.
- Na čistenie výrobku nepoužívajte žiadne chemické alebo drsné čistiace prostriedky. Inak sa môže poškodiť.
- Dbajte na to, aby do produktu neprenikli žiadne kvapaliny.
- Výrobok čistite pomocou handričky alebo vlhkej hubky a prípadne s malým množstvom tekutého pracieho prostriedku.

- 
 Ak chcete vyčistiť odnímateľný poťah  úplne otvorte zips na odnímateľnom poťahu . Odnímateľný poťah  čistíte podľa symbolov na čistenie uvedených na etikete. Poťah je možné prať v práčke. Práčku nastavte na šetriaci program pri 40 °C.

Poznámka: Pri nedodržaní nasledujúcich bezpečnostných upozornení sa môže výrobok poškodiť.

- 
 Nebielte. Nepoužívajte pracie prostriedky s obsahom bielinidiel (ako napr. komplexný prací prostriedok).
- 
 Nesušte v sušičke na bielizeň.
- 
 Nežehlite.
- 
 Nečistite chemicky.

● Skladovanie

- Výrobok nechajte pred uskladnením ochladiť.
- Počas skladovania nekladte na výrobok žiadne predmety.
- Ak výrobok dlhší čas nepoužívate, uskladnite ho v suchom, čistom prostredí.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka znamená, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane. Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Leyenda de pictogramas utilizados	Página 56
Introducción	Página 56
Uso adecuado	Página 56
Descripción de los componentes	Página 57
Características técnicas	Página 57
Volumen de suministro	Página 57
Advertencias de seguridad	Página 57
Antes de la puesta en funcionamiento	Página 59
Puesta en funcionamiento	Página 59
Usar función de calor	Página 59
Apagar el producto	Página 59
Limpieza y cuidado	Página 59
Almacenamiento	Página 60
Eliminación	Página 60
Garantía	Página 60
Tramitación de la garantía	Página 61
Asistencia	Página 61

Leyenda de pictogramas utilizados			
	¡Tenga en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad!		¡Precaución frente a las descargas eléctricas! ¡Peligro de muerte!
	Emplear únicamente en espacios interiores secos.		¡Riesgo de incendio!
	Corriente / tensión alterna	Hz	Hercio (frecuencia)
	Corriente / tensión continua		No lavar con lejía.
	La funda puede lavarse en la lavadora. Elija un programa de lavado para prendas delicadas a 40 °C.		No secar en la secadora.
	ADVERTENCIA: No utilice el producto cerca del agua.		No planchar.
	Transformador de seguridad resistente a cortocircuitos		No limpiar químicamente.
	Polaridad		Clase de protección II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (fuente de alimentación conmutada)		Energía
	Función de masaje		Función de luz y calor
IP20	Protección frente a penetración de cuerpos extraños duros ($\varnothing > 12,5$ mm).	t_a	Mayor valor de medición de la temperatura ambiente

Aparato de masaje shiatsu

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso adecuado

Este producto está destinado para masajear cuello, hombros, espalda y abdomen, así como muslo y pierna de personas en estilo Shiatsu (shi = dedos y atsu = presión en japonés) así como para tratamiento térmico. El producto está diseñado únicamente para el uso en el hogar en espacios interiores y secos. El aparato está concebido solamente para el uso particular, no para fines médicos o comerciales, y no puede sustituir a un tratamiento médico. No está permitido cualquier otro uso distinto al indicado previamente, ya que puede causar heridas y/o dañar el producto. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso distinto del indicado.

● Descripción de los componentes


- 1 Funda extraíble
- 2 Cabezales de masaje
- 3 Clavija de conexión
- 4 Indicador de la función de calefacción
- 5 Botón de función de luz y calor
- 6 Botón de encendido
- 7 Botón de masaje
- 8 Correas de mano

● Características técnicas

Fuente de alimentación

Información	Valor	Unidad
Nombre o marca registrada del fabricante, número de registro mercantil y dirección: Xiamen Keli Electronics Co.,Ltd 91350211737865674J No.19, XingLin North 3rd Road, Jimei District, Xiamen, Fujian, China		
Denominación de modelo	KL-AD-120100	
Tensión de entrada	100-240	V~
Frecuencia de entrada de CA	50/60	Hz
Tensión de salida	12,0	V===
Corriente de salida	1,0	A
Potencia de salida	12,0	W
Eficiencia activa media	83,0	%
Grado de efectividad con carga baja (10%)	77,2	%
Consumo de energía sin carga	0,10	W
Clase de protección	II	
Corriente de entrada	0,7	A
Tipo de protección	IP20	

Masajeador Shiatsu de cuello

Tensión de entrada: 12 V===
 Potencia nominal: 12 W
 Polaridad: 
 Tiempo de funcionamiento: máx. 15 min. (apagado automático)

● Volumen de suministro

Compruebe siempre, inmediatamente después de desembalar, la integridad del contenido y el perfecto estado del producto.
 Retire todos los materiales del envoltorio antes del primer uso.


- 1 masajeador Shiatsu de cuello
- 1 fuente de alimentación
- 1 manual de instrucciones



Advertencias de seguridad

Lea todas las advertencias e indicaciones de seguridad. El incumplimiento de estas indicaciones y advertencias puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones.

¡CONSERVE TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA FUTURAS CONSULTAS!

■  **¡ADVERTENCIA!**
¡PELIGRO MORTAL Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!

Nunca deje a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe riesgo de asfixia. Los niños no suelen ser conscientes de los peligros. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Este producto no es ningún juguete! Los niños no son conscientes de los riesgos potenciales asociados al manejo de productos eléctricos.


■ Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y/o falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. No deje que los niños jueguen con el producto. La limpieza y el mantenimiento no podrán llevarse a cabo por niños sin vigilancia.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! La superficie del producto se calienta. No utilizar este producto con personas insensibles al calor.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

- No clave agujas ni otros objetos puntiagudos en el producto.
- Nunca sumerja el producto en agua o en otros líquidos.
- Nunca toque el producto ni la fuente de alimentación con manos húmedas ni tampoco lo

utilice en espacios con alta humedad.

- Utilice exclusivamente la fuente de alimentación indicada en «Características técnicas».
- Asegúrese de que la información sobre la placa de características coincide con la tensión de red del lugar.
- Si llega a haber una falla en el funcionamiento, desconecte la fuente de alimentación de la toma de corriente.
- Nunca intente abrir ni reparar el producto usted mismo. Los productos defectuosos solo pueden ser reparados por personal cualificado.
- Desconecte siempre la fuente de alimentación de la toma de corriente antes de limpiar y después de cada uso.
- Mantenga el cable de red lejos de bordes afilados, cargas mecánicas y superficies calientes.
- Coloque el cable de red de modo que nadie pueda tropezar con él o pisarlo.
- Deje que el producto se enfríe antes de ubicarlo en otro lugar.
-  **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE INCENDIO!** No operar No utilice el producto cerca o debajo de cortinas,

estanterías o cualquier material inflamable.

- No utilice el producto sobre zonas y regiones de la piel o del cuerpo inflamadas, quemadas, infectadas, enfermas o lesionadas. En caso de duda, consulte a un médico.
- Nunca utilice el producto si tiene lesiones o dolor en el cuello, los hombros, la espalda, el abdomen, el muslo o la pierna.
- No es necesario que el usuario aplique ninguna medida para ajustar el producto a 50 Hz o 60 Hz. El producto se ajusta automáticamente a 50 Hz y/o 60 Hz.

● Antes de la puesta en funcionamiento

Nota: retire completamente el material de embalaje del producto.

- Conecte el enchufe de conexión en el cable del adaptador de corriente a la clavija de conexión [3] en el interior de las correas de mano [8].
- Coloque el masajeador sobre su cuello, sus hombros, su espalda, su abdomen, su muslo o su pierna. Oriente los cabezales de masaje [2] al lado de su cuello, sus hombros, su espalda, su abdomen, su muslo o su pierna. Utilice las correas de mano [8] para alinearla. Las teclas de operación deben estar a la izquierda.
- Introduzca la fuente de alimentación en la toma de corriente.
- Asegúrese de que los cabezales de masaje [2] están orientados a su cuello, sus hombros, su espalda, su abdomen, su muslo o su pierna.

● Puesta en funcionamiento

- Pulse el botón de encendido [6] para encender el masajeador y poner en marcha los cabezales de masaje [2] a baja velocidad.
- Para cambiar la velocidad de rotación de los cabezales de masaje [2], utilice el botón de masaje [7] para cambiar entre rotación lenta/rotación rápida/pausa. Pulse el botón de encendido [6] para detener la función de masaje.
Nota: Nunca utilice el producto durante más de 15 minutos. Un masaje más largo puede producir tensiones musculares debido a una sobreestimulación.
Nota: Si siente dolor o incomodidad, detenga el masaje inmediatamente.

● Usar función de calor

- Para activar la función de calefacción, presione el botón de función de luz y calor [5]. El indicador de la función de calefacción [4] y la luz de los cabezales de masaje [2] se encienden en rojo.

● Apagar el producto


- Pulse el botón de encendido [6] para apagar el producto. El indicador de la función de calefacción [4] y la luz de los cabezales de masaje [2] se apagan, la rotación de los cabezales de masaje [2] se detiene. El producto se desconecta automáticamente aprox. a los 15 minutos.
- Desconecte la fuente de alimentación del suministro eléctrico para desconectar el producto completamente.

● Limpieza y cuidado





-  **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE POR DESCARGA ELÉCTRICA!** Antes de la limpieza, desconecte siempre la fuente de alimentación de la toma de corriente y el enchufe de conexión

de la clavija de conexión [3]. De lo contrario, existe peligro de descarga eléctrica.

- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** Nunca sumerja el producto en agua o en otros líquidos.
- No enchufe la fuente de alimentación al producto hasta que éste no se haya secado por completo.
- No utilice productos químicos ni abrasivos para la limpieza del producto. De lo contrario, podría resultar dañado.
- Asegúrese de no penetrar ningún líquido en el producto.
- Limpie el producto con un paño o una esponja húmeda y, en algunos casos, con un poco de detergente líquido suave.

-  Para limpiar la funda extraíble [1], abra completamente la cremallera de la funda extraíble [1]. Limpie la funda extraíble [1] teniendo en cuenta los símbolos de limpieza de la etiqueta. La funda puede lavarse en la lavadora. Elija un programa de lavado para prendas delicadas a 40 °C.

Nota: en caso de no observarse las siguientes advertencias de uso, el producto podría resultar dañado.

-  No lavar con lejía. No utilice tampoco detergentes blanqueadores (como p. ej. detergentes para ropa blanca).
-  No secar en la secadora.
-  No planchar.
-  No limpiar químicamente.

● Almacenamiento

- Deje enfriar el producto antes de guardarlo.
- Durante el almacenamiento, no coloque ningún objeto sobre el producto.
- Guarde el producto en un lugar seco y limpio cuando no vaya a utilizarlo durante un largo periodo de tiempo.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.



El producto y el material de embalaje son reciclables. Separe los materiales para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● Garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de

compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (por ej. IAN 123456_7890) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia




















ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@idl.es



De anvendte piktogrammers legende	Side 63
Indledning	Side 63
Formålsbestemt anvendelse	Side 63
Beskrivelse af de enkelte dele	Side 64
Tekniske data	Side 64
Leverede dele	Side 64
Sikkerhedshenvisninger	Side 64
Inden ibrugtagningen	Side 66
Ibrugtagning	Side 66
Anvendelse af varmfunktion	Side 66
Sluk for produktet	Side 66
Rengøring og pleje	Side 66
Opbevaring	Side 67
Bortskaffelse	Side 67
Garanti	Side 67
Afvikling af garantisager	Side 67
Service	Side 68

De anvendte piktogrammers legende			
	Overhold advarsels- og sikkerhedshenvisninger!		Fare for elektrisk stød! Livsfare!
	Må kun bruges i tørre rum indendørs.		Brandfare!
	Vekselstrøm /-spænding	Hz	Hertz (frekvens)
	Jævnstrøm /-spænding		Må ikke bleges.
	Betrækket kan vaskes i maskinen. Indstil vaskemaskinen til skånsom vask på 40 °C.		Må ikke tørres i tørretumbler.
	ADVARSEL: dette produkt må ikke bruges i nærheden af vand.		Må ikke stryges.
	Kortslutningssikker sikkerhedstransformator		Må ikke renses kemisk.
	Polaritet		Beskyttelsesklasse II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (koblingsnetdel)		Power
	Massage-funktion		Varme- og lysfunktion
IP20	Beskytter mod at faste fremmedlegemer trænger ind (Ø > 12,5 mm).	t_a	Højeste nominelle værdi af omgivelsetemperaturen

Shiatsu nakkemassageapparat

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er beregnet til massage af nakke, skuldre, ryg, mave samt lår og underben af mennesker i Shiatsu-stilen (japansk for: shi= finger og atsu = tryk) samt til varmebehandling. Produktet er udelukkende beregnet til hjemmebrug i tørre rum indendørs. Produktet er ikke beregnet til medicinsk eller kommerciel brug og kan ikke erstatte en lægebehandling. En anden anvendelse end den før beskrevne anvendelse er ikke tilladt og kan føre til personskader og / eller materielle skader af produktet. For skader som skyldes uhensigtsmæssig anvendelse, hæfter producenten ikke.

● Beskrivelse af de enkelte dele


- 1 Aftageligt betræk
- 2 Massagehoveder
- 3 Tilslutningsbøsning
- 4 Varmefunktionsdisplay
- 5 Lys- og varmefunktionstast
- 6 Power-tast
- 7 Massage-tast
- 8 Håndstroppe

● Tekniske data

Strømforsyning

Information	Værdi	Enhed
Producentens navn eller varemærke, handelsregisternummer og adresse: Xiamen Keli Electronics Co.,Ltd 91350211737865674J No.19, XingLin North 3rd Road, Jimei District, Xiamen, Fujian, China		
Modelbetegnelse	KL-AD-120100	
Indgangsspænding	100-240	V~
Indgangs-vekselstrømfrekvens	50/60	Hz
Udgangsspænding	12,0	V===
Udgangsstrøm	1,0	A
Udgangseffekt	12,0	W
Gennemsnitlig aktiv effektivitet	83,0	%
Virkningsgrad ved lav belastning (10%)	77,2	%
Effektforbrug uden belastning	0,10	W
Beskyttelsesklasse	II	
Indgangsstrøm	0,7	A
Beskyttelsesart	IP20	

Shiatsu-nakkemassageapparat

Indgangsspænding: 12V===
Nominel kapacitet: 12W
Polaritet: 

Driftvarighed: max 15 minutter
(automatisk slukning)

● Leverede dele

Kontrollér altid umiddelbart efter udpakningen, om leveringen er fuldstændig samt om produktet er i upåklagelig tilstand.

Fjern alt emballagemateriale inden ibrugtagningen.

- 1 Shiatsu-nakkemassageapparat
- 1 Strømforsyning
- 1 Betjeningsvejledning



Sikkerheds-henvisninger

Læs alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger. Forsømmelser ved overholdelse af sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne kan føre til elektrisk stød, brand og/eller personskader.

OPBEVAR ALLE SIKKERHEDS-HENVISNINGER OG VEJLEDNINGER TIL FREMTIDEN!

-  **ADVARSEL!**
LIVS- OG ULYKKE-FARE FOR SMÅBØRN OG BØRN! Lad aldrig børn være

uden opsyn med emballagen. Der er fare for kvælning. Børn undervurderer ofte farerne. Hold børn på afstand fra produktet.

- ⚠ ADVARSEL!** Dette produkt er ikke noget legetøj for børn! Børn kan ikke registrere farerne ved brug af elektriske produkter.

 - Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-årsalderen og opad, samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller mht. brug af produktet er blevet vejledt og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden at være under opsyn.
- ⚠ ADVARSEL!** Produktoverfladen bliver varm. Anvend ikke produktet hos personer der ikke fornemmer høje temperaturer.
- ⚠ ADVARSEL!** Undgå livsfare på grund af elektrisk stød!

 - Stik ikke nåle eller andre spidse genstande i produktet.
 - Sænk produktet aldrig ned i vand eller andre væsker.
 - Rør ikke ved produktet eller strømforsyningen med våde hænder og anvend ikke produktet i rum med høj luftfugtighed.
 - Anvend kun den i de „Tekniske data“ beskrevne strømforsyning.
- Kontrollér, at informationerne på typeskiltet stemmer overens med den lokale netspænding.
 - I tilfælde af en funktionsforstyrrelse, fjern strømforsyningen fra stikkontakten.
 - Åbn ikke produktet og reparer ikke selv produktet. Defekte produkter må kun repareres af kvalificerede fagpersoner.
 - Træk efter hver brug og før hver rengøring strømforsyningen ud af stikkontakten.
 - Hold strømledningen væk fra meget varme overflader, skarpe kanter eller mekaniske belastninger.
 - Læg ledningen, så at ingen kan træde på den eller snuble over den.
 - Lad produktet afkøle, inden du placerer det et andet sted.
- ⚠ ADVARSEL! BRANDFARE!** Anvend ikke produktet i nærheden eller under gardiner, reoler eller andre antændelige materialer.

 - Anvend ikke produktet på hævet, forbrændt, betændt, sygt eller skadet hud og kropsdele og områder. Spørg lægen til råds, hvis du er i tvivl.
 - Anvend aldrig produktet, hvis du har skader eller smerter i nakken,

skuldrene, ryggen, maven, eller låret og underbenet.

- Ingen forholdsregler er påkrævet, for at indstille produktet på 50 eller 60 Hz. Produkt indstilles automatisk på 50 eller 60 Hz.

● Inden ibrugtagningen

Obs: Fjern alt emballage fra produktet.

- Forbind forbindelsesstikket på netadaptersens kabel med tilslutningsbøsningen [3] på inder-siden af håndstropperne [8].
- Læg massageapparatet rundt om din nakke, skuldrene, ryggen, maven eller låret eller underbenet. Juster massagehovederne [2] på siden af din nakke, skuldrene, ryggen, maven, låret eller underbenet. Brug håndstropperne [8] til at tilpasse det. Knapperne til betjening skal være på venstre side.
- Sæt stikket i stikkontakten.
- Kontroller at massagehovederne [2] er justeret korrekt til din nakke, skuldrene, ryggen, maven eller låret eller underbenet.

● Ibrugtagning

- Tryk på power-tasten [6] for at tænde massageapparatet og starte massagehovederne [2] med lav hastighed.
- For at ændre massagehovedernes [2] rotationshastighed skal du med massage-tasten [7] skifte mellem langsom rotation/hurtig rotation/pause. Tryk på power-tasten [6] for at stoppe massagefunktionen.

Henvisning: Brug aldrig produktet længere end i 15 minutter. En længere massage kan pga. overstimulering af musklerne føre til spændinger.

Henvisning: Hvis du har smerter, eller hvis massagen føles ubehagelig, skal du straks afbryde den.




● Anvendelse af varmfunktion

- For at tænde varmfunktionen skal du trykke på lys- og varmfunktionsdisplayet [5]. Varmefunktionsdisplayet [4] og massagehovedernes [2] lys lyser rødt.

● Sluk for produktet

- Tryk på power-tasten [6] for at slukke produktet. Varmefunktionsdisplayet [4] og massagehovedernes [2] lys går ud, massagehovedernes [2] rotation stopper. Efter ca. 15 minutter slukker produktet automatisk.
- Fjern stikket fra strømforsyningen, for at slukke produktet fuldstændigt.

● Rengøring og pleje

-  **ADVARSEL! LIVSFARE PÅ GRUND AF ELEKTRISK STØD!**
Træk før hver rengøring altid strømforsyningen ud af stikkontakten og forbindelsesstikket ud af tilslutningsbøsningen [3]. Ellers er der fare for elektrisk stød.
-  **ADVARSEL!** Sænk produktet aldrig ned i vand eller andre væsker.
- Forbind først strømforsyningen med produktet igen, når det er helt tørt.
- Brug ikke kemiske rengøringsmidler eller skuremidler til rengøring af produktet. Ellers kan produktet beskadiges.
- Sørg for at der ikke trænger væsker ind i produktet.
- Rengør produktet med en klud eller fugtig svamp og eventuel lidt flydende vaskemiddel til finvask.
-  For at rengøre det aftagelige betræk [1] skal du åbne lynlåsen på det aftagelige betræk [1] helt. Rengør det aftagelige betræk [1] i henhold til rengøringsymbolerne på etiketten. Betrækket kan vaskes i vaskemaskine. Indstil vaskemaskinen til skånsom vask på 40 °C.

Henvisning: Ved manglende overholdelse af følgende advarsler kan produktet blive beskadiget.

-  Må ikke bleges. Anvend heller ikke vaskemiddel med blegemidler (som fx kogevaske midler).
-  Må ikke tørres i tørretumbler.
-  Må ikke stryges.
-  Må ikke renses kemisk.

● Opbevaring

- Lad produktet køle af inden oplagring.
- Læg ingen genstande på produktet når det oplagres.
- Opbevar produktet i et tørt, rent sted, hvis du ikke bruger det i længere tid.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



Produktet og indpakningsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling. Trimanlogoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatører som er fremstillet af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (f. eks. IAN 123456_7890) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG08170
Version: 09 / 2021

Stand der Informationen · Last Information
Update · Version des informations · Stand
van de informatie · Stan informacii · Stav
informáci · Stav informácii · Estado de las
informaciones · Tilstand af information:
06 / 2021 · Ident.-No.: HG08170062021-8



IAN 365079_2101